

*60 years*  
*Japan's Official Development Assistance*



## Thailand – Japan Cooperation

*Voices from our friends*

# บทนำ

**ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่น** เป็นมิตรที่ดีต่อกันมาอย่างยาวนาน มีความสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้นทั้งในเชิงเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม หลายทศวรรษที่ผ่านมา ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ หรือ ODA ของญี่ปุ่นเป็นปัจจัยหนึ่งที่ส่งเสริมความพยายามของไทยในการบรรลุเป้าหมายในการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคม องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น หรือไจก้า เป็นหน่วยงานหลักในการให้ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการในรูปแบบ ความร่วมมือทางวิชาการ ความร่วมมือแบบเงินกู้ และความร่วมมือทางการเงินแบบให้เปล่า

ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการของญี่ปุ่นได้เริ่มต้นขึ้นเมื่อ 60 ปีก่อนในปี พ.ศ. 2497 จากการให้ความช่วยเหลือด้านการพัฒนาทรัพยากรบุคคล โดยคนไทยจำนวน 21 คนได้เข้ารับการอบรมที่ประเทศญี่ปุ่นภายใต้รูปแบบความร่วมมือทางวิชาการ บุคคลกลุ่มเล็ก ๆ กลุ่มแรกนี้ได้รับการพัฒนาความรู้ในด้านการเกษตรและนำเอาองค์ความรู้ที่ได้กลับมายังประเทศบ้านเกิด จากจุดเริ่มต้นจุดเล็ก ๆ ในวันนั้นจวบจนวันนี้ มีคนไทยที่เข้ารับการอบรม ณ ประเทศญี่ปุ่นรวมแล้วกว่า 20,000 คน และตั้งแต่ปีพ.ศ. 2504 ไจก้าได้ร่วมมือกับประเทศไทยในการก่อตั้งศูนย์ฝึกอบรมโทรคมนาคมบนทบรุซัน ซึ่งต่อมากลายเป็นสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง หนึ่งในสถาบันการศึกษาชั้นนำที่ผลิตบุคลากรด้านวิศวกรรมศาสตร์ อันมีส่วนสำคัญต่อการพัฒนาประเทศ

นอกจากการสนับสนุนการพัฒนาทรัพยากรบุคคล การสร้างสาธารณูปโภคขั้นพื้นฐานก็มีความสำคัญต่อการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจและสังคมเช่นกัน โครงการพัฒนาชายฝั่งทะเลภาคตะวันออก หรือ Eastern Seaboard เป็นกุญแจดอกสำคัญในการนำพาประเทศสู่ความ โดยรัฐบาลญี่ปุ่นได้ให้ความร่วมมือในหลายรูปแบบทั้งความร่วมมือทางวิชาการ และความร่วมมือแบบเงินกู้ การพัฒนาชายฝั่งทะเลตะวันออกช่วยทำให้เกิดการจ้างงาน และเสริมให้เศรษฐกิจมีความเข้มแข็ง และนำไทยสู่การเป็นประเทศผู้นำทางอุตสาหกรรมในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

รัฐบาลญี่ปุ่นยังให้ความช่วยเหลือในการพัฒนาสาธารณูปโภคขั้นพื้นฐานอื่น ๆ เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตของคนไทยให้ดียิ่งขึ้น ญี่ปุ่นได้ให้การสนับสนุนทางการเงินหลายรูปแบบในการดำเนินโครงการต่าง ๆ อาทิ สะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยา จำนวน 15 สะพาน การปรับปรุงกิจการประปาโดยการเพิ่มประสิทธิภาพให้กับโรงผลิตน้ำบางเขน ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ การพัฒนาระบบคมนาคมขนส่งทางรางทั้งโครงการรถไฟฟ้าสายเฉลิมรัชมงคล หรือ สายสีน้ำเงิน รถไฟฟ้าสายสีม่วง และรถไฟชานเมืองสายสีแดง รวมถึงสายส่งไฟฟ้าใต้ดินแนวคลองแสนแสบในการวางรากฐานระบบสาธารณสุขมูลฐาน รัฐบาลญี่ปุ่นได้สนับสนุนเงินทุนที่จำเป็นในรูปแบบของเงินให้เปล่าแก่มหาวิทยาลัยมหิดลในการก่อสร้าง “ศูนย์ฝึกอบรมสาธารณสุขมูลฐาน” ซึ่งต่อมาได้ยกระดับเป็น “สถาบันพัฒนาการสาธารณสุขอาเซียน” ปัจจุบันสถาบันแห่งนี้ยังคงทำหน้าที่ในการวิจัยและให้การฝึกอบรมทางด้าน

สาธารณสุขมูลฐาน ไม่ใช่เฉพาะบุคลากรไทยเท่านั้น แต่ยังรวมไปถึงเจ้าหน้าที่สาธารณสุขจากประเทศอื่น ๆ ในเอเชียอีกด้วย

โครงการอาสาสมัครชาวญี่ปุ่นเป็นอีกหนึ่งกิจกรรมสำคัญที่คนญี่ปุ่นจะได้ร่วมกันทำงานอย่างใกล้ชิดกับหน่วยงานต่าง ๆ ของไทยในการแบ่งปันความรู้ งานวิจัย และเทคโนโลยีต่าง ๆ ตามความต้องการของท้องถิ่นนั้น ๆ ปัจจุบัน มีอาสาสมัครชาวญี่ปุ่นเกือบ 1,000 คนที่เคยเข้ามาปฏิบัติหน้าที่อยู่ในทุกภูมิภาคของประเทศ ส่งผลให้เกิดการพัฒนาทางวิชาการ ความรู้และทักษะในท้องถิ่นอย่างรวดเร็ว

นอกจากนั้น ญี่ปุ่นยังได้สนับสนุนไทยในการช่วยเหลือประเทศกำลังพัฒนาอื่น ๆ หรือความร่วมมือระหว่างประเทศกำลังพัฒนา รูปแบบหลักคือการฝึกอบรมให้กับประเทศเพื่อนบ้าน ทั้งนี้ยังรวมไปถึงภูมิภาคที่อยู่ห่างไกลทั้งในทวีปแอฟริกาและตะวันออกกลาง โดยจะเลือกประเทศที่ไทยและญี่ปุ่นมียุทธศาสตร์ร่วมกัน ก่อนเป็นความร่วมมือที่เรียกว่า ความร่วมมือแบบไตรภาคี

การพัฒนาทางเศรษฐกิจที่รวดเร็ว ก่อให้เกิดสภาพสังคมที่ซับซ้อนและปัญหาใหม่ ๆ มากขึ้น ใจก้าตระหนักในจุดนี้ และปัจจุบันได้ดำเนินโครงการหลายโครงการในรูปแบบที่เรียกว่า ความร่วมมือด้านการวิจัยทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน หรือ SATREPS เพื่อศึกษาถึงสาเหตุของปัญหาและความต้องการ โดยเฉพาะในสังคมไทย แต่ยังรวมถึงระดับภูมิภาคหรือระดับโลก ครอบคลุมในหลาย ๆ ด้าน อาทิ สภาวะการเปลี่ยนแปลงทางภูมิอากาศ การบริหารจัดการภัยพิบัติ การใช้ทรัพยากรและพลังงานทางเลือก รวมไปถึงความมั่นคงทางอาหาร

หากมองย้อนกลับไปในอดีต เราจะพบว่าความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างรัฐบาลญี่ปุ่นและรัฐบาลไทย ตลอด 60 ปีที่ผ่านมา โดยเป็นที่ประจักษ์แล้วว่า ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการหรือ ODA ของญี่ปุ่นนั้น ได้สร้างความแข็งแกร่งทั้งต่อระบบสาธารณสุขปโภคพื้นฐาน เศรษฐกิจและสังคมของไทย ความร่วมมือระหว่างไทยและญี่ปุ่นจะดำเนินต่อไปสู่เส้นทางการพัฒนาอย่างยั่งยืนของทั้งในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และดินแดนที่ไกลออกไปมากขึ้น ความสัมพันธ์ของประเทศทั้งสองจะยังคงแน่นแฟ้น และได้รับประโยชน์จากการเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ที่ดีต่อกันตลอดไป

ในโอกาสครบรอบ 60 ปีของการให้ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการของญี่ปุ่น ใจก้าได้จัดพิมพ์หนังสือ **“Voices from our friends”** นี้ขึ้น เพื่อเป็นส่วนหนึ่งในการระลึกถึงมิตรภาพ ความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างไทย-ญี่ปุ่น ใจก้าได้รับเกียรติสัมภาษณ์ “มิตรของเรา” 12 ท่าน ซึ่งได้บอกเล่าประสบการณ์และความทรงจำอันประทับใจที่ได้ร่วมงานกับใจก้า เชิญอ่านบทสัมภาษณ์ฉบับสมบูรณ์ได้ที่เว็บไซต์ <http://www.jica.go.jp/thailand/english/index.html>

# Forward

**Thailand and Japan** have been long-time friends. Our two countries have strong ties, economically, socially, and culturally. In recent decades, Japanese Official Development Assistance, or ODA, has supported Thailand's efforts to achieve economic and social development. Japanese ODA is managed by the Japan International Cooperation Agency, or JICA, and takes the form of technical cooperation, Yen loans, and grants.

Japanese ODA began 60 years ago, in 1954, when a group of 21 Thai trainees were sent to Japan under a Technical Cooperation Scheme. This small group developed a range of agricultural skills and brought them home to Thailand. Since that modest beginning, more than 20,000 Thai people have received technical training from JICA in Japan. Human resource development with Japanese assistance has continued since those early days. In 1961, JICA helped Thailand to establish Nonthaburi Electric Communication Training Center, which later became King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang (KMITL), one of Thailand's top institutes in producing engineers who contribute to the country's development.

Besides supporting human resource development, infrastructure creation is also crucial for social and economic growth. The development of the Eastern Seaboard was a key strategy for national industrialization. The Japanese Government provided various types of cooperation including ODA loans and technical cooperation. This development has created jobs and strengthened the Thai economy, and positioned Thailand as one of the leading industrial nations in Southeast Asia.

The Japanese Government has also supported other infrastructure projects in Thailand to improve the quality of life of the Thai people. Various types of financial support from Japan have been used to assist infrastructure development projects, such as 15 bridges over the Chao Phraya River, water supply improvement in Bangkok water treatment plant, Suvarnabhumi Airport, mass rapid transit development, namely the "Chaloem Ratchamongkhon" Line (Blue Line), MRT Purple Line, and the Commuter Train System Red Line, as well as underground electric transmission line along the Saen Saeb Canal.

In order to establish a primary health care system, the Japanese Government provided funds through its "Grant Aid" scheme at Mahidol University in order to create a training center that later became recognized as the ASEAN Institute of Health Development (AIHD). Now the AIHD continues to serve as a research and training facility in the field of primary health care management, not only for Thai personnel but also officials in other Asian countries.

The Japanese Volunteer program is another important activity, working closely with Thai agencies and sharing Japanese knowledge, research, and technology with Thailand based on the needs of each locality. So far, almost 1,000 volunteers have worked in every region of the country, thus accelerating technical and know-how development.

Moreover, Japan has been supporting Thailand's effort in assisting other developing countries, or South-South Cooperation. While the main modality is trainings in Thailand for neighboring countries, this joint work also covers more distant regions including Africa and the Middle East. A specific country thus becomes our cooperation target in a strategy where Japan, Thailand and the target country form a triangle shape, and such cooperation is referred to as "Triangular Cooperation".

Economic development has also brought about a more complex society, with various new problems. JICA recognizes this point well and is now implementing a series of projects called "Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)". SATREPS projects study core problems and needs, not only in the Thai context, but also at regional and global levels, covering issues such as climate change, disaster management, alternative energy resources, and food security.

We can now look back on 60 years of development cooperation between the Governments of Thailand and Japan. Japanese ODA has fortified Thailand's infrastructure, economy and society. The collaboration between Thailand and Japan will continue as a pathway for sustainable development in the ASEAN region, and beyond. Our two countries are surely destined to enhance, and be rewarded by, our on-going strategic partnership.

JICA takes this opportunity of the 60<sup>th</sup> Anniversary of ODA to issue this publication "**Voices from our friends**" as a part of friendship memento of the cooperation history of Thailand and Japan. We have had the honor to interview "our friends", 12 people who shared their experiences and impressive memories while working with JICA. Full interview texts are available on our website <http://www.jica.go.jp/thailand/english/index.html>

## ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (Official Development Assistance: ODA)

ประเทศญี่ปุ่นได้ให้ความร่วมมือโดยสนับสนุนเงินทุนและเทคโนโลยีเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคม และปรับปรุงสวัสดิการต่าง ๆ ในประเทศกำลังพัฒนาทั้งหลาย ความร่วมมือในลักษณะนี้เรียกว่า “ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ” หรือ “ODA” โดยญี่ปุ่นให้ความช่วยเหลือในหลากหลายรูปแบบแก่ประเทศต่าง ๆ ราว 160 ประเทศทั่วทุกภูมิภาคของโลกด้วยการประสานความร่วมมือกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียต่าง ๆ

ความช่วยเหลือจากประเทศญี่ปุ่นนี้ช่วยพัฒนาประเทศกำลังพัฒนามากมายโดยเฉพาะประเทศในแถบทวีปเอเชีย นอกจากนี้ การช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาดังกล่าวยังก่อให้เกิดผลสัมฤทธิ์ในด้านอื่น ๆ ซึ่งรวมถึงช่วยกระชับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศต่าง ๆ เหล่านี้กับประเทศญี่ปุ่นให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น การติดต่อแลกเปลี่ยนระหว่างผู้คนทั่วโลกกับชาวญี่ปุ่นและช่วยส่งเสริมสถานะของประเทศญี่ปุ่นในเวทีประชาคมนานาชาติ

ประเทศญี่ปุ่นได้ให้ความช่วยเหลือด้านการเงินและด้านวิชาการแก่ประเทศกำลังพัฒนาผ่านทางความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) นับตั้งแต่ปีพ.ศ. 2497 เป็นต้นมา

In order to contribute to economic and social development and improve welfare in developing countries, Japan has been carrying out cooperation through providing funding and technology. This type of cooperation is called **Official Development Assistance**, or **ODA** and is implemented various forms in about 160 countries and regions over the world in collaboration with various stakeholders.

Japan's assistance has contributed to the development of many developing countries, particularly Asian countries. Moreover, such contribution to development has also achieved other considerable accomplishments. These include bolstering friendships between these countries and Japan, strengthening exchange between people throughout the world and the Japanese people, and improving Japan's position in the international community.

Japan has been providing financial and technical assistance to developing countries through Official Development Assistance (ODA) since 1954.

## ประวัติโดยสังเขปของ ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA)

### ในประเทศไทย

#### History of ODA in Thailand (in brief)

พ.ศ. 2497	เริ่มหลักสูตรอบรมในประเทศญี่ปุ่น (มีคนไทย 21 คนรับการอบรมที่ประเทศญี่ปุ่น)	2497
1954	Commencement of Training Program in Japan (21 Thai trainees received training in Japan)	
พ.ศ. 2512	ประเทศญี่ปุ่นเริ่มให้เงินกู้แก่ประเทศไทย	2510
1969	Commencement of Japan ODA Loans to Thailand	
พ.ศ. 2513	ประเทศญี่ปุ่นเริ่มให้เงินช่วยเหลือแบบให้เปล่าแก่ประเทศไทย	
1970	Commencement of Japan Grant Aid to Thailand	
พ.ศ. 2524	ประเทศญี่ปุ่นเริ่มส่งอาสาสมัคร Japan Overseas Cooperation Volunteers (JOCV) มาประเทศไทย (ที่วิทยาลัยเทคนิคหาดใหญ่(สาขาคอมพิวเตอร์))	2520
1981	Commencement of dispatching Japan Overseas Cooperation Volunteers (JOCV) to Thailand (Hat Yai Technical College (Computers))	
พ.ศ. 2536	ประเทศญี่ปุ่นยุติการให้ความช่วยเหลือแบบให้เปล่าแก่ประเทศไทย (เนื่องจาก รายได้เฉลี่ยต่อประชากรของประเทศไทยเกินกว่าที่กำหนด 1,445 เหรียญสหรัฐ)	2530
1993	Termination of Japan Grant Aid to Thailand (Reason: Thailand GNP per capita exceeded the threshold of USD 1,445)	
พ.ศ. 2537	เริ่มโครงการ “โครงการความร่วมมือหุ้นส่วนไทย-ญี่ปุ่น (JTTP)” (ประเทศญี่ปุ่นและประเทศไทยร่วมกันให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศกำลังพัฒนาอื่น ๆ)	
1994	“Japan-Thailand Partnership Program (JTTP)” started (Japan and Thailand jointly provide assistance to other developing countries.)	
พ.ศ. 2540	ประเทศญี่ปุ่นเริ่มส่งอาสาสมัครอาวุโส (SV) มายังประเทศไทย	2540
1997	Commencement of dispatching Senior Volunteers (SV) to Thailand	
พ.ศ. 2546	เริ่มโครงการ “โครงการความร่วมมือหุ้นส่วนไทย-ญี่ปุ่น (JTTP)” ระยะ 2	
2003	Phase II of “Japan-Thailand Partnership Program (JTTP)” started	

## องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น (Japan International Cooperation Agency: JICA)

องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น (ไจก้า) เป็นหน่วยงานที่ให้ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการอย่างบูรณาการ ยกเว้น ความช่วยเหลือแก่องค์กรระหว่างประเทศต่างๆ ในปัจจุบันนี้ ไจก้าเป็นหน่วยงานที่ให้ความช่วยเหลือระดับทวิภาคีที่ใหญ่ที่สุดในโลกโดยดำเนินงานในกว่า 150 ประเทศทั่วทุกภูมิภาคของโลก และมีสำนักงานประจำประเทศต่างๆ ประมาณ 100 แห่ง

ไจก้าประเทศไทยก่อตั้งขึ้นในปีพ.ศ. 2517 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมการพัฒนาทางเศรษฐกิจและสังคมภายในประเทศ โดยดำเนินโครงการความร่วมมือซึ่งสอดคล้องตามบริบทและความต้องการของประเทศ ณ ช่วงเวลาดังกล่าว จากความสัมพันธ์ทางประวัติศาสตร์อันยาวนานและมีมิตรภาพอันแน่นแฟ้นของทั้งสองประเทศ รวมถึงความสำเร็จของไทยในการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคม ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นจึงกลายเป็น “หุ้นส่วนเพื่อการพัฒนา” โดยทั้งสองประเทศได้ร่วมมือกันให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศกำลังพัฒนาอื่นๆ โดยเฉพาะในแถบอนุภาคลุ่มแม่น้ำโขงเพื่อพัฒนาศักยภาพและเตรียมความพร้อมในการรวมกันเป็นหนึ่งเดียวเพื่อก้าวเข้าสู่การเป็นประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนในปี 2558 ที่ใกล้จะถึงนี้

ในปัจจุบัน สำนักงานไจก้า ประจำประเทศไทยได้ดำเนินโครงการความร่วมมือร่วมกับรัฐบาลไทยใน 3 รูปแบบ ได้แก่ ความร่วมมือทางวิชาการ ความร่วมมือแบบเงินกู้ และความร่วมมือแบบให้เปล่าทั้งในระดับทวิภาคี (ระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่น) และระดับภูมิภาค (ระหว่างเอเชียตะวันออกเฉียงใต้กับญี่ปุ่น)

The Japan International Cooperation Agency (JICA) is in charge of administering all ODA schemes in an integrated manner except for contributions to international organizations. At present, JICA is the world's largest bilateral aid agency, working in over 150 countries and regions, and has some 100 overseas offices.

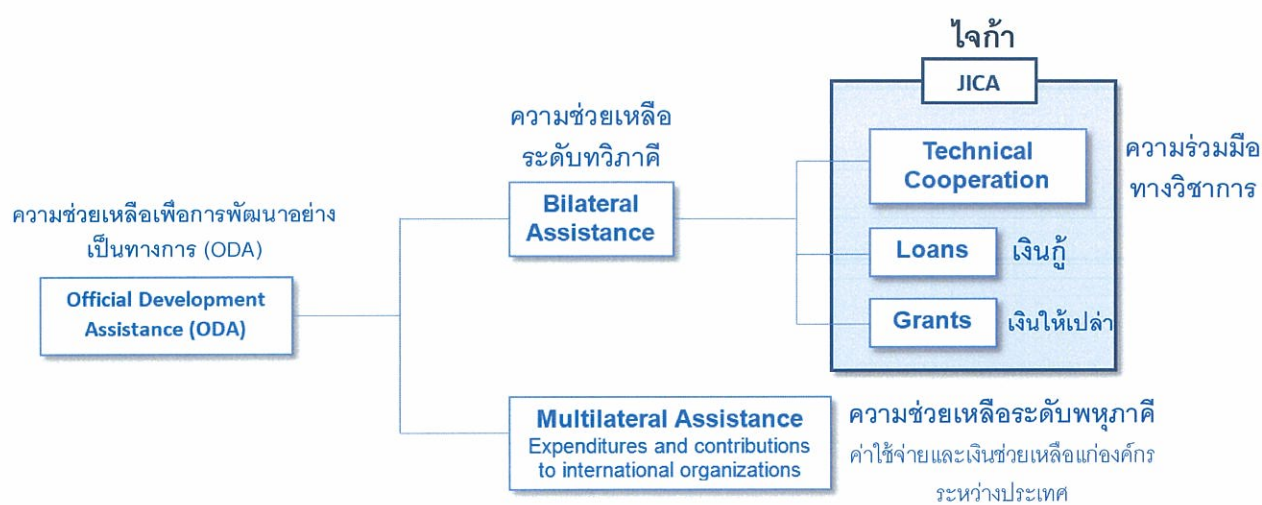
JICA Thailand was established its office in 1974 to promote the country's economic and social development by implementing cooperation projects that fit into local contexts and needs of the country at specific times. With the historically long and good relationship between both countries, as well as Thailand's success in economic and social development, Thailand and Japan have become “development partners”, working together to provide assistance to other developing countries, particularly those in the Mekong-sub-region, in capacity development and preparation for the integration into the ASEAN Economic Community in 2015.



At present, JICA Thailand Office implements cooperation projects with the Government of Thailand through 3 principal schemes, namely Technical Cooperation, ODA Loans and Grant Aid, both at the bilateral level (Thailand –Japan) and at regional level (Southeast Asia–Japan).

### โครงสร้างของ ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA)

#### Structure of Official Development Assistance (ODA)



### ความร่วมมือระหว่างประเทศไทยและไจก้า (ยอดรวมสะสมถึงปี พ.ศ.2556)

#### ความร่วมมือทางวิชาการ

156 โครงการ และ 216 ผลศึกษาเพื่อพัฒนา มูลค่ารวม 222,498 ล้านบาท หรือประมาณ 67,400 ล้านบาท ประเทศไทยเป็นประเทศที่ได้รับมากที่สุดเป็นอันดับที่ 2 ของโลก

#### ความร่วมมือแบบเงินกู้

242 โครงการ มูลค่ารวม 2.1644 ล้านล้านบาท หรือ ประมาณ 6.56 แสนล้านบาท ประเทศไทยเป็นประเทศที่ได้รับมากที่สุดเป็นอันดับที่ 6 ของโลก

#### ความร่วมมือแบบให้เปล่า

170,100 ล้านบาท หรือ ประมาณ 52,000 ล้านบาท ประเทศไทยเป็นประเทศที่ได้รับมากที่สุดเป็นอันดับที่ 10 ของโลก

\* ประเทศญี่ปุ่นหยุดการให้ความช่วยเหลือแบบให้เปล่าแก่ประเทศไทยในปีพ.ศ. 2536

#### อาสาสมัคร

- อาสาสมัคร JOCV 645 คน
- อาสาสมัครอาสา (SV) 300 คน (นับเป็นจำนวนอาสาสมัครอาสาสมัครมากที่สุดในโลก)

#### การอบรมของไจก้า รวมจำนวนผู้เข้าอบรมทั้งสิ้น 30,437 คน

- 16,386 คน อบรมในประเทศญี่ปุ่น
- 8,183 คน อบรมภายในประเทศ
- 2,068 คน อบรมในประเทศที่สาม
- 3,870 คน ในโครงการ Youth Invitation Program

#### ผู้เชี่ยวชาญของ ไจก้า

- ผู้เชี่ยวชาญ 9,801 คน
- คณะติศึกษา 14,946 คน

# ตัวอย่างโครงการในประเทศไทย ภายใต้ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการของญี่ปุ่น

## Example of Projects in Thailand under Japan's ODA

โครงการ	
พ.ศ.2512 1969	<p>โครงการด้านไฟฟ้า (การไฟฟ้าฝ่ายผลิตแห่งประเทศไทย การไฟฟ้านครหลวง และการไฟฟ้าส่วนภูมิภาค)</p> <p>ยอดรวม: 319,767 ล้านบาท หรือ ประมาณ 97,000 ล้านบาท</p> <p><b>Projects for ELECTRICITY Sector (EGAT, MEA and PEA)</b></p> <p>Total Amount: JPY 319,767 million or about THB 97,000 million</p>
พ.ศ.2514 1971	<p>โครงการสะพาน (สะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยา 15 แห่ง)</p> <p>ยอดรวม: 119,800 ล้านบาท หรือ ประมาณ 36,300 ล้านบาท</p> <p><b>Projects for BRIDGE (15 Bridges over the Chao Phraya River)</b></p> <p>Total Amount: JPY 119,800 million or about THB 36,300 million</p>
พ.ศ.2518 1975	<p>โครงการด้านการเกษตร (สำนักงานการปฏิรูปที่ดินเพื่อเกษตรกรรม กระทรวงการเกษตรและสหกรณ์ และธนาคารเพื่อการเกษตรและสหกรณ์การเกษตร)</p> <p>ยอดรวม: 97,498 ล้านบาท หรือ ประมาณ 29,500 ล้านบาท</p> <p><b>Projects for AGRICULTURE Sector (The Agricultural Land Reform Office, Ministry of Agriculture and Cooperatives and the Bank for Agriculture and Agricultural Cooperatives)</b></p> <p>Total Amount: JPY 97,498 million or about THB 29,500 million</p>
พ.ศ.2520 1977	<ul style="list-style-type: none"> <li>โครงการสถาบันสุขภาพสัตว์และผลิตสัตว์แห่งชาติ</li> <li>การพัฒนาเกษตรชลประทาน</li> <li>โครงการด้านน้ำประปา (การประปานครหลวงและการประปาส่วนภูมิภาค)</li> </ul> <p>ยอดรวม: 183,361 ล้านบาท หรือ ประมาณ 55,600 ล้านบาท</p> <p><b>Project for the National Animal Health and Production Institute</b></p> <p><b>Irrigated Agriculture Development</b></p> <p><b>Projects for WATER Sector (Metropolitan Waterworks Authority and Provincial Waterworks Authority)</b></p> <p>Total Amount: JPY 183,361 million or about THB 55,600 million</p>
พ.ศ.2521 1978	<p>โครงการสำหรับสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง</p> <p><b>Project for the King Mongkut's Institute of Technology</b></p>
พ.ศ.2524 1981	<p>การวิจัยและการอบรมเรื่องการปลูกป่า</p> <p><b>Research &amp; Training in Re-forestation</b></p>
พ.ศ.2525 1982	<p>ก่อตั้งศูนย์ฝึกอบรมการสาธารณสุขมูลฐานศูนย์ฝึกอบรมและพัฒนาการสาธารณสุขมูลฐานอาเซียน/</p> <p><b>Establishment of the Primary Health Care Training Center/ ASEAN Training Center for Primary Health Care</b></p>

2510-2520

2520-2530

พ.ศ.2527	โครงการพัฒนาพื้นที่บริเวณชายฝั่งทะเลตะวันออก (โครงการท่าเรือมาตาพุด โครงการนิคมอุตสาหกรรมมาตาพุด โครงการท่าเรือแหลมฉบัง โครงการ นิคมอุตสาหกรรมแหลมฉบัง) ยอดรวม: 57,074 ล้านบาท หรือ ประมาณ 17,300 ล้านบาท	
1984	<b>Eastern Seaboard Development (MAP TA PHUT PORT PROJECT, MAP TA PHUT INDUSTRIAL ESTATE, LAEM CHABANG PORT PROJECT, LAEM CHABANG INDUSTRIAL ESTATE PROJECT)</b> Total Amount: JPY 57,074 million or about THB 17,300 million	
พ.ศ.2527	<ul style="list-style-type: none"> <li>• โครงการก่อตั้งสถาบันสุขภาพแห่งชาติ</li> <li>• โครงการก่อสร้างศูนย์วัฒนธรรมและการศึกษาเพื่อสังคม</li> </ul>	
1984	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The Project for Establishment of the National Institute of Health</b></li> <li>• <b>Project for the Construction of the Social Education and Cultural Centre</b></li> </ul>	
พ.ศ.2528	ก่อตั้งสถาบันพัฒนาอุตสาหกรรมเครื่องจักรและโลหะการ	
1985	<b>Establishment of the Metal-Working and Machinery Industries Development Institute</b>	
พ.ศ.2532	โครงการก่อตั้งศูนย์วิจัยและฝึกอบรมด้านสิ่งแวดล้อม	
1989	<b>Project for the Establishment of the Environmental Research and Training Centre</b>	
พ.ศ.2539	<ul style="list-style-type: none"> <li>• โครงการการทำอากาศยานสากลกรุงเทพแห่งที่ 2 (สนามบินสุวรรณภูมิ) ยอดรวม: 199,243 ล้านบาท หรือ ประมาณ 60,400 ล้านบาท</li> <li>• โครงการรถไฟฟ้ามหานครระยะแรก (สายสีน้ำเงิน) ยอดรวม: 222,426 ล้านบาท หรือ ประมาณ 67,400 ล้านบาท</li> </ul>	
1996	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SECOND BONGKOK INTERNATIONAL AIRPORT DEVELOPMENT PROJECT (SUARNABHUMI AIRPORT)</b> Total Amount: JPY 199,243 million or about THB 60,400 million</li> <li>• <b>MRTA INITIAL SYSTEM PROJECT (BLUE LINE)</b> Total Amount: JPY 222,426 million or about THB 67,400 million</li> </ul>	
พ.ศ.2544	โครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำโขงระหว่างประเทศแห่งที่สอง ยอดรวม: 4,079 ล้านบาท หรือ ประมาณ 1,200 ล้านบาท	
2001	<b>SECOND MEKONG INTERNATIONAL BRIDGE CONSTRUCTION PROJECT</b> Total Amount: JPY 4,079 million or about THB 1,200 million	
พ.ศ.2545	โครงการศูนย์พัฒนาและฝึกอบรมคนพิการแห่งเอเชียและแปซิฟิก	
2002	<b>The Project for the Asia-Pacific Development Center on Disability</b>	
พ.ศ.2550	โครงการพัฒนารูปแบบบริการสุขภาพและสวัสดิการสังคมเชิงบูรณาการโดยชุมชนสำหรับผู้สูงอายุ	
2007	<b>The Project on the Development of a Community Based Integrated Health Care and Social Welfare Services Model for Older Persons</b>	
พ.ศ.2551	โครงการความร่วมมือทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเกี่ยวกับปัญหาในระดับโลก	
2008	<b>Projects for Science and Technology Cooperation of Global Issues</b>	
พ.ศ.2552	โครงการเสริมสร้างความเข้มแข็งของทีมสหวิชาชีพ (MDT) ในการคุ้มครองผู้เสียหายจากการค้ามนุษย์ ในประเทศไทย	
2009	<b>Project on Strengthening of Multi-Disciplinary Teams (MDTs) for Protection of Trafficked</b>	

2520-2530

2530-2540

2540-2550

2550-2556

<b>Persons in Thailand</b>	
พ.ศ.2555	โครงการป้องกันน้ำท่วมในฝั่งตะวันออกของแม่น้ำป่าสักในจังหวัดอยุธยา/โครงการบูรณะทางหลวงพิเศษระหว่างเมืองถนนวงแหวนรอบนอก
2012	<b>The Project on the Flood Prevention Project of East Side of the Pasak River in Ayutthaya/The Project on the Rehabilitation Project of the Outer Bangkok Ring Road</b>
พ.ศ.2556	<ul style="list-style-type: none"> <li>• โครงการพัฒนารูปแบบบริการระยะยาวสำหรับผู้สูงอายุที่ต้องพึ่งพิง รวมทั้งกลุ่มอายุอื่นที่ต้องการความช่วยเหลือในชีวิตประจำวัน</li> <li>• โครงการจัดทำแผนแม่บทกรุงเทพมหานครว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ พ.ศ.2556 - 2566</li> <li>• โครงการพัฒนาศักยภาพในการลดผลกระทบเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ/ การปรับตัวในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้</li> </ul>
2013	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Project on Long-term Care Service Development for the Frail Elderly (to be and Other Vulnerable People)</b></li> <li>• <b>Bangkok Master Plan on Climate Change 2013 - 2023</b></li> <li>• <b>Project for Capacity Development on Mitigation/Adaptation for Climate Change in the Southeast Asia Region</b></li> </ul>



**Projects in Thailand under Japan's ODA**